

ETIKAI KÓDEX



GLOBÁLIS ELKÖTELEZETTSÉG
A SZABÁLYKÖVETÉS IRÁNT

AZ AGC-CSOPORT VEZÉRIGAZGATÓJÁNAK ÜZENETE

Az átdolgozott etikai kódex bevezetésekor

Az AGC-csoport minden tagjának

2008-ban az AGC-csoport összevonta a hozzá tartozó vállalatok és régiók etikai kódexeit, és egységes etikai kódexet vezetett be az egész Csoport számára – ez az „AGC-csoport etikai kódexe”. Meggyőződésem, hogy az egységes etikai kódex egyértelműsíti, hogy a Csoport tagjaiként minnek kell mindannyiunknak megfelelni.

Mostanra átdolgoztuk a Csoport etikai kódexét – az egész csoport szabálykövetéssel kapcsolatos tapasztalatait felhasználva, és rendkívül alaposan átgondolva azokat az elveket, amelyek globális szervezetként számunkra fontosak, célként megfogalmazva üzleti erősségeink javítását és mindenek előtt a *Grow Beyond* elv gyakorlati végrehajtását. A kódex tartalmának frissítése mellett egy új stílust és formátumot is bevezettünk, amely reményeink szerint mindenki számára közérthető és tetszetős lesz.

Kérjük, mindenképpen olvassák el ezt a könyvecskét, tanulják meg és tartsák be a kódexben megfogalmazott elveket. A kódex betartása elengedhetetlen az AGC-csoport számára ahhoz, hogy megszerezzük és fenntartsuk vevőink, a helyi közösségek és más érdekelt felek bizalmát. A bizalom fenntartásához óriási erőfeszítésekre van szükség, amelyek igen fontosak, mivel a kódex bármilyen megsértése azonnal tönkretetheti az általunk felépített bizalmat, és az ebből való talpraállás nagyon hosszú időt vehet igénybe. Ezért mindannyiunknak minden esetben személyes felelősséget kell vállalnunk a kódexben foglaltak maradéktalan betartásáért.

Az új kódex betartása érdekében tett erőfeszítések nem csupán a teljes AGC-csoport, hanem minden egyes munkavállalója javára fog válni, mivel mindenki tisztában lesz azzal, hogy a törvény és a magas szintű etikai normák szerint cselekszik, és olyan környezetben dolgozik, amelyben biztonságban érezheti magát, és amelyre rendkívül büszke lehet.

Mindannyiukat arra kérem, hogy velem együtt újra vállaljanak őszinte kötelezettséget az új kódexünk maradéktalan betartása iránt.

Tisztelettel,



vezérigazgató - szabálykövetési igazgató (CEO & Chief Compliance Officer)





TARTALOMJEGYZÉK

| | |
|---|----|
| Az AGC-csoport vezérigazgatójának üzenete | 1 |
| Bevezető | 4 |
| Miről szól az etikai kódexünk?..... | 4 |
| Mi az etikai kódex célja? | 5 |
| Kinek kell betartania a kódexet? | 6 |
| Mit kell tennie, amikor megkapja ezt a könyvecskét?..... | 6 |
| Mivel foglalkozik a szabálykövetési szervezet? | 7 |
| Mi történik a kódex megszegése esetén? | 8 |
| Hogyan kérhet segítséget vagy tehet bejelentéseket? | 8 |
| Hogyan vizsgálják ki a szabálykövetési ügyeket?..... | 9 |
| Mi az AGC-csoport megtorlás elleni politikája? | 9 |
| Erről a könyvecskéről | 10 |
| Etikai kódexünk | 12 |
| A szabálykövetés alapjai (1. elv)..... | 12 |
| Tisztességes verseny és trösztellenesség (2. elv) | 14 |
| Munkavédelem (3. elv) | 18 |
| Környezet (4. elv) | 22 |
| Tisztelet (5. elv) | 24 |
| Termékek és szolgáltatások minősége és biztonságossága (6. elv) | 26 |
| Jelentések és nyilvántartások (7. elv) | 30 |
| Bennfentes kereskedés (8. elv)..... | 32 |
| A vállalat és harmadik felek tulajdona és bizalmas információi (9. elv) | 34 |
| Összeférhetetlenség (10. elv) | 38 |
| Ajándékok és vendégül látás (11. elv) | 40 |
| Köztisztviselőkkel és politikusokkal fenntartott kapcsolatok (12. elv) | 42 |
| Nemzetközi kereskedelmi szabályok (13. elv) | 46 |
| Megjegyzések | 48 |

BEVEZETŐ



MIRŐL SZÓL AZ ETIKAI KÓDEXÜNK?

Az AGC etikai kódexe („a kódex”) közös értékünk, a „FEDDHETETLENSÉG” kifejeződése az AGC-csoport *„Look Beyond”* jövőképében. A kódex meghatározza az AGC-csoporthoz tartozó vállalatok és azok dolgozói számára azokat a követelményeket, amelyek betartásával biztosítható, hogy üzleti tevékenységeik megfelelnek a törvényeknek, a vállalati szabályzatoknak/ szabályoknak és az üzleti etikának.

MI AZ ETIKAI KÓDEX CÉLJA?

Az AGC-csoport számára a „feddhetetlenség” a „*Look Beyond*” jövőképben megfogalmazott közös értékek egyike. Az AGC-csoport valamennyi vállalata köteles tiszteletben tartani ezeket a közös értékeket, amelyek olyan kulcsfontosságú normák, amelyekre az AGC-csoport minden tagjának egyformán támaszkodnia kell minden egyes intézkedése megtételekor.

Ahhoz, hogy globális vállalatként megvalósíthassa a fenntartható növekedést, az AGC-csoportnak meg kell felelnie munkavállalóink és családjaik, vevőink, beszállítóink, részvényeseink és a helyi közösségek (együttesen: „érdekelt felek”) jogos elvárásainak, továbbá meg kell szereznie az érdekelt felek bizalmát. Ennek érdekében következetesen ki kell tartanunk közös értékünk, a feddhetetlenség mellett.

Ahhoz, hogy valóban érvényesíthessük a feddhetetlenség elvét, be kell tartanunk minden törvényt, vállalati szabályzatot/szabályt és üzleti etikai normát. A kódex részletesen ismerteti, hogy mit kell ehhez tennünk – és ezáltal hogyan leszünk feddhetetlenek.

A kódex betartása elengedhetetlen ahhoz, hogy sikeresek legyünk, hogy büszkéek lehessünk az AGC-csoporthoz való tartozásra, valamint ahhoz, hogy felelősséget vállalhassunk az érdekelt felekkel szemben.

Az AGC-csoport jövőképe „*Look Beyond*”



Innovációs és működési kiválóság

- Technológiáinkat, termékeinket és szolgáltatásainkat illetően folyamatosan innovációra törekszünk azért, hogy a hagyományos ötleteken és kereteken kívül gondolkodjunk.
- Folyamatosan új, a lehetséges jövőbeli vevőink igényeit kielégítő értéket teremtünk azért, hogy a vevők fejével gondolkozunk, és pontosan előrejelezzük a társadalmi és piaci változásokat.
- A legnagyobb hatékonyság és legjobb minőség érdekében folyamatosan fejlesztjük tevékenységeinket, és a lehető legmagasabb szintű teljesítményre törekszünk.

Sokszínűség

- Tiszteletben tartjuk a különböző képességű és személyiségű egyéneket, és globális vezetésünk a nemzetiségre, nemre és háttérre tekintet nélkül végzi munkáját.
- Tiszteletben tartjuk a kulturális sokféleséget tekintet nélkül a faji, etnikai, vallási, nyelvi és nemzetiségi hovatartozásra.
- Mindig tiszteletben tartjuk a különféle szempontokat és véleményeket.

Környezet

- Jó globális polgároként hozzájárulunk a természettel harmóniában lévő, fenntartható társadalom megvalósításához.
- Arra törekszünk, hogy munkahelyeinken biztosítsuk és javítsuk a munkavédelmet.

Feddhetetlenség

- Nyílt és tisztességes kapcsolatot építünk minden érdekelt féllel a legmagasabb szintű etikai normák alapján.
- Szigorúan betartjuk a vonatkozó törvényeket és rendelkezéseket.
- Vállaljuk a felelősséget minden termékünkért és szolgáltatásunkért a vevői elégedettség és bizalom megteremtése érdekében.

KINEK KELL BETARTANIA A KÓDEXET?

Ugyanazt a kódexet kell alkalmazni a teljes AGC-csoportban világszerte – és az minden munkahelyen, mindannyiunkra vonatkozik. A kódex az AGC-csoport minden egyes vállalatára és dolgozójára, igazgatójára és tisztségviselőjére egyformán vonatkozik. Ugyanakkor olyan személyekkel és vállalatokkal keressük az üzleti együttműködés lehetőségét, akik hasonló elvek szerint végzik tevékenységeiket.

MIT KELL TENNIE, AMIKOR MEGKAPJA EZT A KÖNYVECS- KÉT?

Kérjük, olvassa el a kódexet, és időről-időre újra tekintse át. Ha bármilyen szabálykövetési problémával találkozik, lapozza fel a kódexet iránymutatásért.

Feladatok:

- A kódex betartását tegye a mindennapi tevékenységei részévé.
- Lapozza fel a kódexet mindig, amikor nem biztos abban, hogy mit kell tennie, és szükség esetén forduljon kérdéseivel a feletteseihez vagy a 8. oldalon megadott szabálykövetési felelősök valamelyikéhez.
- Haladéktalanul jelentse az etikátlan magatartással kapcsolatos aggályait.

A kódexben hasznos iránymutatásokat és forgatókönyveket talál a megfelelő döntések meghozatalához.

MIVEL FOGLALKOZIK A SZABÁLYKÖVETÉSI SZERVEZET?

Az AGC-csoport vezérigazgatója egyben a teljes AGC-csoport szabálykövetési igazgatója is. Az általa kinevezett globális szabálykövetési vezető (Global Compliance Leader) feladata a csoport szabálykövetéssel kapcsolatos tevékenységeinek megtervezése, végrehajtása és folyamatos ellenőrzése. A globális szabálykövetési vezető felügyelete alá tartozó japán/ázsiai, európai és észak-amerikai regionális szabálykövetési bizottságok feladata a szabálykövetési program irányítása világszerte.



MI TÖRTÉNIK A KÓDEX MEGSZEGÉSE ESETÉN?

Ha egy munkavállaló megszegi a kódexet, fegyelmi eljárás indulhat ellene a törvényeknek és a vállalati szabályzatoknak/szabályoknak megfelelően. Megfelelő eljárás indulhat a kódexet megszegő igazgatók és tisztségviselők ellen is, szintén a vonatkozó törvényeknek és vállalati szabályzatoknak/szabályoknak megfelelően.

HOGYAN KÉRHET SEGÍTSÉGET VAGY TEHET BEJELENTÉSEKET?

Amennyiben kérdései vagy aggályai vannak a szabálykövetéssel kapcsolatban, vagy ha szabálykövetéssel kapcsolatos problémát kíván bejelenteni, forduljon:

- először a feletteséhez;
- a szabálykövetési menedzserek/felelősök által képviselt segélyvonalhoz (lista a Sharepointon) vagy e-mailben: codeofconduct.box@eu.agc.com;
- a humán erőforrás részleg képviselőjéhez – különösen a munkavállalókkal vagy munkavállalással kapcsolatos ügy esetén;
- a vállalati jogászhoz [AGC Glass Europe, CSR & Legal Affairs (jogi) osztály, tel.: +32-(0)2 674 33 65]

Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a bejelentéskor meg kell adnia személyazonosító adatait.

HOGYAN VIZSGÁLJÁK KI A SZABÁLYKÖVETÉSI ÜGYEKET?

Az AGC-csoport minden egyes bejelentést tisztességesen és alaposan kivizsgál, és megteszi a megfelelő intézkedéseket. A vállalat minden ésszerű intézkedést megtesz annak érdekében, hogy a kivizsgálás során az Ön személyazonosságát bizalmasan, a törvényeknek megfelelően kezelje. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha Ön arra kéri a vállalatot, hogy az Ön által megadott információkat bizalmasan kezelje.

Mindannyiunknak teljes körűen együtt kell működnie bármilyen belső kivizsgálásban.

MI AZ AGC-CSOPORT MEGTORLÁS ELLENI POLITIKÁJA?

A kódex bármilyen feltételezett megszegését jóhiszeműen be lehet jelenteni a megtorlás veszélye nélkül. Az AGC-csoport szigorúan tiltja a megtorló intézkedéseket minden olyan egyén ellen, aki jóhiszeműen bejelenti a kódex lehetséges megszegését, vagy aki részt vesz egy lehetséges szabálysértés kivizsgálásában. A „jóhiszemű” eljárás olyan információk bejelentése, amelyek valóságáról meg vagyunk győződve. Minden olyan munkavállaló ellen megfelelő fegyelmi eljárás indul, aki megtorló intézkedést hajt végre egy egyénnel szemben egy szabálykövetési ügy jóhiszemű bejelentése miatt.

Felhívjuk a figyelmet ugyanakkor arra, hogy a szándékos hamis bejelentés elfogadhatatlan, és fegyelmi eljárást von maga után.

ERRŐL A KÖNYVECSKÉRŐL

Ez a könyvecske az Európára vonatkozó globális követelményeket és magyarázatokat tartalmazza. A globális rész kék háttérrel szerepel, az Európára vonatkozó kiegészítés pedig a globális rész után, fehér háttérrel következik.

Cím

Címsor: Politikánk mindegyik elvre vonatkozóan

ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

(10. ELV)

A meglévő vagy lehetséges vevőkkel, beszállítókkal, köztisztviselőkkel, alvállalkozókkal, versenytársakkal és más harmadik felekkel való üzleti kapcsolat során kötelesek vagyunk alkalmazottként a vállalat, és nem a saját vagy családtagjaink és közeli barátaink érdekében eljárni.

Összeférhetetlenségnek minősül az a helyzet, amikor saját személyes érdekeink (beleértve családtagjaink vagy közeli barátaink érdekeit is) ellentétesek vagy ellentétesek lehetnek munkahelyi kötelezéseinkkel. Ilyen helyzetben a vállalatunk küldetését és érdekeit kell előnyben részesítenünk, és a vállalatnál betöltött szerepünket vagy beosztásunkat nem használhatjuk fel személyes érdekek vagy saját, illetve családtagjaink vagy közeli barátaink anyagi haszonszerzésének céljára.

Tilos az AGC-csoport versenytársánál, beszállítójánál vagy vevőjénél igazgatósági, tanácsadói vagy bármilyen más befolyásos tisztséget betölteni. A kivételekhez a vállalat előzetes jóváhagyása szükséges (lásd a 39. oldalon).

Tényleges vagy lehetséges összeférhetetlenség esetén azonnal és teljes körűen – a 39. oldalon megadott módon – tájékoztassa a feletteseit vagy a kódex 8. oldalán felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikét.

38

Példák lehetséges vagy tényleges összeférhetetlenségre:

- Üzleti kapcsolat vagy annak javaslata olyan vállalattal vagy magánszeméllyel, ahol Ön, egy családtagja vagy közeli barátja ellenőrzési jogkörrel rendelkezik vagy vezetői tisztséget tölt be.
- Az AGC-csoportnál betöltött beosztásban megszerzett információk vagy üzleti lehetőség felhasználása személyes célokra vagy bármilyen harmadik fél céljára, beleértve a beszállítókat, versenytársakat és másokat, akik nem férhetnek hozzá ilyen információkhoz vagy lehetőséghez.
- Az AGC-csoportnál betöltött beosztás vagy tisztség felhasználása saját célra vagy arra, hogy más dolgozókat egy adott beszállítóval, partnerrel vagy bármilyen más harmadik féllel történő szerződésükötésre készesssünk, aminek eredményeként mi, családtagjaink vagy közeli barátaink személyes haszonra tesznek szert.

Különleges európai rendelkezések

Tilos igazgatósági vagy tanácsadói tisztséget betölteni, illetve bármilyen más befolyásos pozíciót vállalni az AGC-csoport versenytársánál, beszállítójánál vagy vevőjénél. A kivételek az egyedi esetektől és a szabálykövetési bizottság előzetes jóváhagyásától függenek.

Minden egyes alkalmazott köteles haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni közvetlen feletteseit és az illetékes szabálykövetési vezetőt, felelőst vagy bizottságot, ha olyan helyzetbe kerül, amely szerinte személyes összeférhetetlenséget vagy lehetséges összeférhetetlenséget jelent. Az értesített vezetőnek is kötelessége biztosítani, hogy az ügyet ténylegesen jelentik a szabálykövetési vezetőnek, felelősnek vagy bizottságnak.

39

Globális megjegyzés

Európai kiegészítés



ETIKAI KÓDEXÜNK

A SZABÁLYKÖVETÉS ALAPJAI

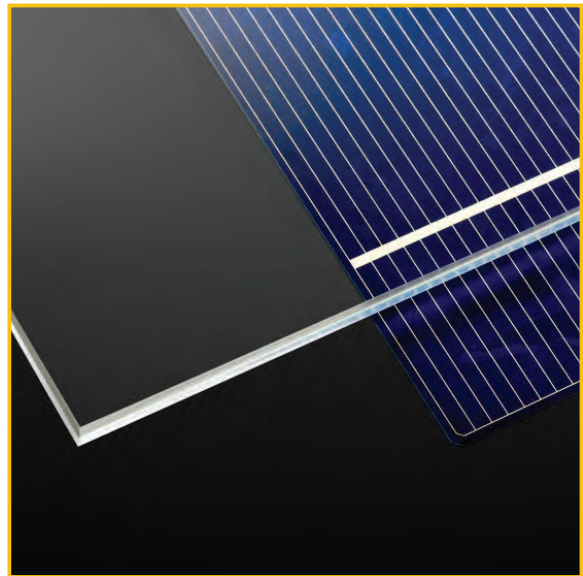
(1. ELV)

Betartjuk a vonatkozó törvényeket és vállalati szabályzatokat/szabályokat, és feddhetetlenül végezzük üzleti tevékenységeinket.

Minden cselekedetünk során őszintén viselkedünk.

Ez a nyilatkozat a kódex általános hatályát határozza meg. A többi rész a fő követelményeket ismerteti és részletezi.

Ha bármilyen aggálya van a törvények vagy a vállalati szabályzatok és szabályok betartásával kapcsolatosan, forduljon feletteseihez vagy a 8. oldalon megadott szabálykövetési felelősök valamelyikéhez.



TISZTESSÉGES VERSENY ÉS TRÖSZTELLENESÉG

(2. ELV)

Betartjuk valamennyi vonatkozó trösztellenes törvényt és az AGC trösztellenes irányelveit annak érdekében, hogy biztosítsuk a szabad, tisztességes üzleti tevékenységeket és piaci versenyt.

Az etikus és jogszerű verseny érdekében szigorúan betartjuk a vonatkozó trösztellenes törvényeket, amelyeket versenyjogi törvényeknek is hívnak. Emellett az egész világon betartjuk az AGC trösztellenes irányelveit is. Ezeket az alábbiakban, a 16. oldalon mutatjuk be. Ha ezek a törvények és irányelvek az Ön munkakörére is vonatkoznak, akkor az Ön felelőssége azok ismerete és mindenkor betartása.

Az egész világon egyre inkább szigorodik a trösztellenes törvények végrehajtása és a kartelltevékenység szankcionálása. A szankció lehet nagy összegű bírság, sőt magánszemélyek bebörtönzése is. Magánjogi perek is indulhatnak a trösztellenes szabályok megsértése miatt keletkezett jelentős károk megtérítése érdekében.

A versenytársakkal fenntartott kapcsolatok rendkívül komoly trösztellenes kockázatot jelentenek az AGC-csoport minden vállalata számára.

Ezért:

- Tilos a versenytársakkal tervezett kapcsolatot fenntartani, kivéve indokolt céllal és a vezetés vagy a vállalat jogi osztályának előzetes jóváhagyásával.
- A versenytársakkal való kapcsolatfelvétel után arról feljegyzést kell készíteni és fenntartani.

Ezeket az előírásokat az AGC fent említett trösztellenes irányelvei tartalmazzák.

Ebben a tekintetben tilos a kereskedelmet esetleg korlátozó, hivatalos vagy nem hivatalos megállapodást kötni a versenytársakkal, például az alábbiakra vonatkozóan:

- árörögítés
- összejátszás az ajánlattétel során
- piacok, területek vagy vevők elosztása vagy felosztása

Ha bármelyik versenytárs ezekről a témákról kísérel meg beszélni Önnel, azonnal hagyja abba a beszélgetést. Az esetet haladéktalanul jelentse felettesének vagy a vállalat jogászának.

A trösztellenes törvények általában tiltják a piac monopolizálását és a beszállítókkal vagy vevőkkel kötött hivatalos vagy nem hivatalos megállapodásokat és megegyezéseket is, amelyek korlátozhatják a versenyt – például szabálytalan termékkapcsolás, viszonteladói árak rögzítése, egyes vevők vagy beszállítók bojkottja.

Kérdések és válaszok

K: Az AGC értékesítési munkatársa vagyok. Egy versenytársunk alkalmazottja meghívott egy üzleti vacsorára, és kérte, hogy tárgyaljunk arról, hogy a cége hogyan tudna termékeket venni tőlünk. Mivel ez a beszélgetés egy adásvételi megállapodásról, és nem vállalatok közötti versenyről fog szólni, azt fontolgatom, hogy elfogadom az ajánlatát anélkül, hogy bárkit is tájékoztatnék a cégemnél. Rendben van ez?

V: Nincs. Mielőtt tervezett kapcsolatfelvételre készül egy versenytárral, belső engedélyt kell erre kapnia, és a kapcsolatfelvétel után írásos feljegyzést kell arról készítenie az AGC trösztellenes irányelveiben foglaltak szerint. Ne feledje, hogy a versenytársakkal nem léphet kapcsolatba indokolt cél nélkül.



Ahogy a fentiekben említettük, a trösztellenesség igen komoly kérdéskör, ezért alaposan gondolja végig az alábbi kiegészítő tudnivalókat, és nyugodtan kérjen iránymutatást a vállalati jogásztól.

Ügyletek versenytársakkal

ÁRMEGÁLLAPODÁSOK - **Bármilyen**, a másoknak szánt árakkal kapcsolatos megállapodás a versenytársakkal minden esetben jogszerűtlen. Nem számít, hogy az árakat csökkentik, emelik, rögzítik vagy ésszerűsítik, sőt az sem, hogy egy pontos árat rögzítenek. Ez magába foglalja az árazás módját és az értékesítési feltételeket, például kedvezményeket, fuvardíjakat és hitelfeltételeket.

Szigorúan tilos a versenytársakkal árazásról, árpolitikáról vagy az árakat befolyásoló kérdésekről, például gyártási költségekről és piaci stratégiákról tárgyalásokat folytatni.

Teljes mértékben szabályellenes a versenytársaknak árjegyzékeket vagy az árak kiszámítására felhasználható információkat átadni, vagy tőlük ilyeneket elfogadni. Az egyetlen kivételt az olyan termék vagy szolgáltatás ára jelenti, amelyet szintén versenytársnak értékesítenek vagy attól vásárolnak. A versenytársak árazásával kapcsolatos összes információ dátumát és forrását megfelelően dokumentálni kell a szabályszerű információszerzés igazolása céljából.

Azon kívül, hogy a versenytársak számára tilos a területek és vevők felosztása, szintén minden esetben törvényellenes, ha a versenytársak az alábbiakról állapodnak meg:

- termelés csökkentése vagy korlátozása
- beszállítók bojkottálása
- egy adott vevővel való üzleti kapcsolat megtagadása

A versenytársak között egyéb megállapodások is jogszerűtlenek lehetnek. Mielőtt bármilyen megállapodást köt egy versenytárral, kérjen tanácsot a vállalati jogásztól.

Mivel a kereskedelmi szövetségek fórumot jelentenek a versenytársak számára a találkozásra, a kereskedelmi szövetségi tevékenységekben való részvételt gondosan szabályozni kell. Minden javasolt kereskedelmi szövetségi tagság előtt a vállalati jogászt előzetesen értesíteni kell.

Az AGC-csoport által a versenytársakkal való kapcsolatra vonatkozóan meghatározott, az AGC valamennyi alkalmazottja által betartandó fenti irányelvek a következők:

1. A versenytárs vállalatokkal való találkozás előtt (beleértve a kereskedelmi szövetségi találkozókat is) minden lehetséges lépést tegyen meg annak ellenőrzése érdekében, hogy az adott találkozó szabályos-e a vonatkozó törvények szerint. A lehető legkevesebb alkalommal jelenjen meg ilyen találkozókon. Ha bármely kereskedelmi szövetséggel a kapcsolat szükségtelemmé válik, lépjen ki a szövetségből.
2. A versenytárs vállalatokkal való minden egyes találkozón nyilvánítsa ki, hogy be kívánja tartani a trösztellenes törvényeket, és ha nem szükséges, ne lépjen velük kapcsolatba.
3. Ha versenytárs vállalatokkal kíván találkozót szervezni, előzetesen tájékoztassa felettesét a találkozó céljáról, és kérjen tőle engedélyt.
4. Mindig készítsen írásos feljegyzést a versenytárs vállalatokkal folytatott megbeszélések részleteiről.
5. A fent említett írásos feljegyzést rendszeresen nyújtsa be felülvizsgálatra az illetékes jogi osztályhoz (vagy egy ügyvédi irodához, ha a vezetőség erre utasítja).
6. Ha bármelyik versenytárs vállalat olyan módon lép kapcsolatba Önnel, amely felveti lehetséges trösztellenességi problémák gyanúját, mindenképpen értesítse felettesét és a jogi osztályt, és kérje ki a tanácsukat.

7. Ha egy alkalmazott olyan magatartásáról hallott, illetve olyan magatartást látott, amely felveti lehetséges trösztellenességi problémák gyanúját, jelentse ezt felettesének és a jogi osztálynak és/vagy a cégénél a vállalati szabálykövetésért felelős személyeknek.

Ügyletek vevőkkel és beszállítókkal

A beszállítókkal és vevőkkel kötött megállapodások szintén a trösztellenes törvényekbe ütközhetnek. Kérjen tanácsot a vállalati jogásztól, mielőtt az alábbiakról tárgyal vagy állapodik meg egy beszállítóval vagy vevővel:

- termékek viszonteladói ára
- termékek vagy szolgáltatások viszonteladási területének vagy vevőinek kijelölése
- egy vevő kötelezése arra, hogy egy bizonyos terméket egy másikkal együtt vásároljon meg („termékkapcsolás”)
- értékesítés egy vevőnek azzal a feltétellel, hogy a versenytársak termékeit nem értékesíti („kizárólagosságra irányuló megegyezés”)
- értékesítés egy vevőnek azzal a feltétellel, hogy a termékeit szintén értesítenie kell az eladónak, vagy fordítva („viszonosság”)

Monopolizálás

A „monopólium” azt jelenti, hogy valaki képes a piacon az árakat szabályozni, a versenytársakat a piacról kiszorítani, vagy versenytársak piacra lépését megakadályozni. A monopólium abban az esetben lehet jogszerű, ha tisztességes verseny eredménye, azonban jogszerűtlen lehet, ha szabályellenes verseny eredménye. Kérjen tanácsot a vállalati jogásztól minden olyan esetben, amikor a vállalat monopolhelyzetben van, vagy nagy esély van arra, hogy ilyen helyzetbe kerüljön.

Diszkrimináció az árak vagy értékesítési feltételek tekintetében

Vannak trösztellenes törvények, amelyek tiltják, hogy egy eladó eltérő árakon vagy eltérő feltételekkel értékesítse ugyanazt a terméket két vevőnek, ha az árdiszkrimináció a verseny torzulásához vezet. Kérjen tanácsot a vállalati jogásztól, mielőtt ugyanazokért a termékekért eltérő árakat számít fel különböző vevőknek.

Szankciók a trösztellenes törvények megszegéséért

A trösztellenes szabályok megszegéséért súlyos szankciókat róhatnak ki a cselekményben részt vevő vállalatra és egyénre egyaránt. Ezek a következők lehetnek:

- BÜNTETŐJOGI – A magánszemélyeket hosszú időre bebörtönözhetik. A vállalatokra jelentős összegű bírságokat róhatnak ki. A trösztellenes törvények büntetőjogi megsértése bűncselekménynek minősül.
- POLGÁRJOGI – A bíróságok a trösztellenes szabályok megszegőit háromszoros kártérítésre, valamint a sértett ügyvédi költségeinek megtérítésére kötelezik. Az USA kormánya határozatban is előírhatja a jogszerűtlen magatartás azonnali megszüntetését.

Kormányzati kivizsgálások

Azonnal tájékoztassa a vállalati jogászt, ha egy szövetségi vagy állami trösztellenes rendészeti szerv tisztviselője kapcsolatba lép Önnel.

MUNKAVÉDELEM

(3. ELV)

Elkötelezettek vagyunk az összes alkalmazott, létesítményeink látogatói és szomszédaink biztonsága iránt.

Betartjuk a munkavédelemről szóló törvényeket és vállalati szabályzatokat/szabályokat.

Igyekszünk folyamatosan javítani a biztonságot és egészségvédelmet a munkahelyeinken.

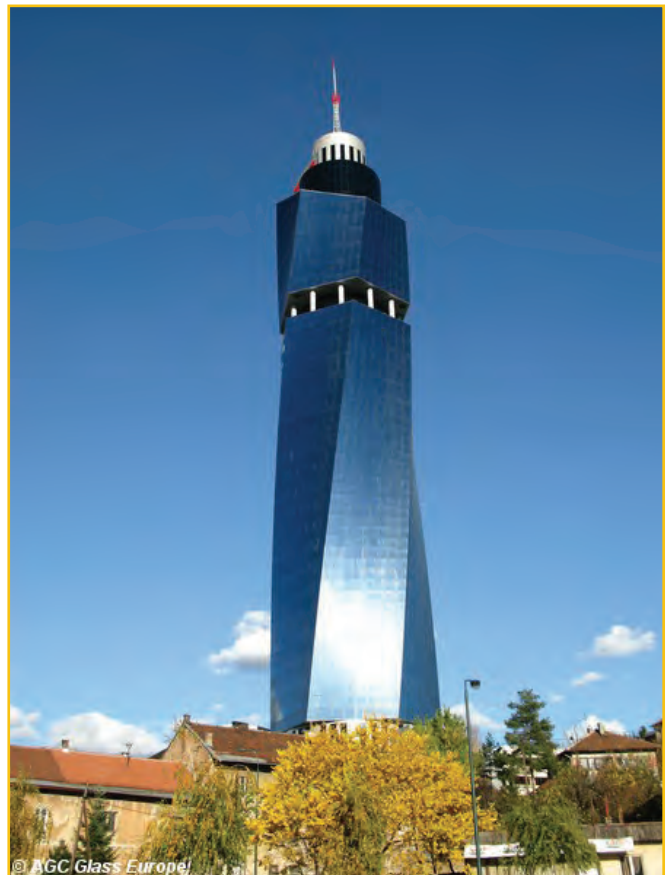
Közös értékeink egyike – „KÖRNYEZET” az AGC-csoport jövőképében „*Look Beyond*” – magában foglalja a biztonságos és egészséges munkakörnyezet folyamatos javítását.

Felelősek vagyunk dolgozóink és a szomszédos közösségek biztonságának figyelembe vételéért.

Arra kell törekednünk, hogy az AGC vonatkozó munkavédelmi szabályzatainak alkalmazásával fenntartsuk és javítsuk a munkahelyeket. Például az alábbi előírások betartásával:

- Nem végezhető termelő tevékenység a biztonság szavatolása nélkül. Feladatainkat mindig ennek figyelembe vételével végezzük.
- A sérülések elkerülése érdekében azonnal leállítjuk a munkatevékenységeket.
- Betartjuk a folyamatok biztonságosságával kapcsolatos figyelmeztető jelzéseket, és használjuk az előírt munkavédelmi berendezéseket és eszközöket.
- Kötelességünk körültekintően kezelni a veszélyes anyagokat, például a vegyszereket.
- Előírjuk, hogy a termékgyártó létesítményeinkben tilos alkoholt és kábítószer fogyasztani. Amennyiben a helyi jogszabályok lehetővé teszik, a vállalat előírhatja a kábítószer- és/ vagy alkoholhasználat laboratóriumi vizsgálatát is a szabálysértés gyanújának kimutatása vagy igazolása érdekében.
- A balesetek megelőzése érdekében vizsgálatokat és karbantartásokat végzünk a vállalati szabályzatokkal és eljárásokkal, valamint a vonatkozó törvényekkel összhangban.

Ha ennek ellenére baleset következik be, legelőször az emberek védelmét és az életmentést biztosítjuk, továbbá azonnali lépéseket teszünk a sérülések megelőzése és csökkentése érdekében.



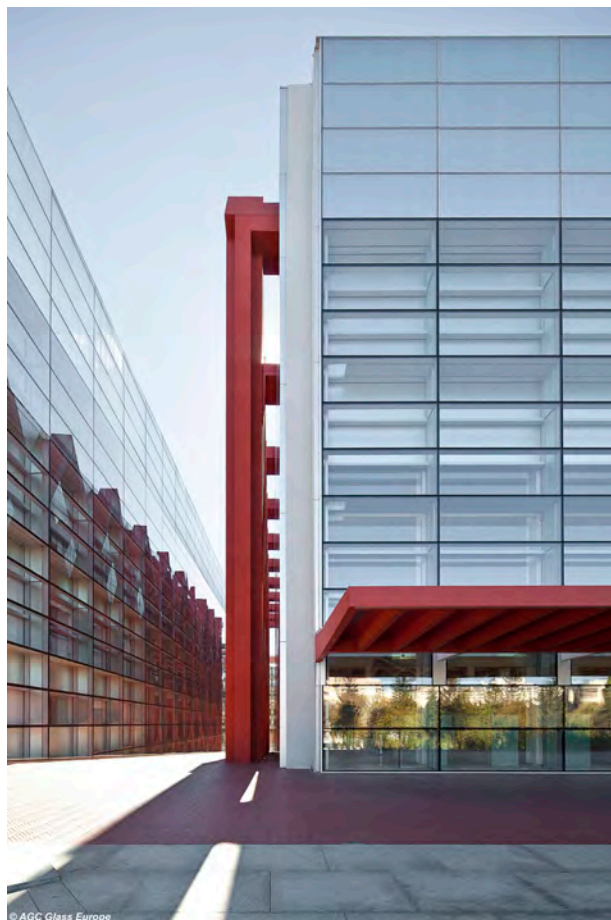
© AGC Glass Europe



Kérdések és válaszok

K: Miközben az AGC-gyárban dolgoztam, tanúja voltam annak, hogy egyik munkatársam szabálytalanul, áramtalanítás nélkül javít egy berendezést. Aggódom, hogy a berendezések javítására vonatkozó, kifüggesztett eljárások be nem tartásával a munkatársam önmagát és más dolgozókat áramütés, sőt akár tüzeset vagy robbanás okozta sérülés veszélyének teszi ki. Mit tegyek?

V: Figyelmeztesse a dolgozót, azonnal tájékoztassa a felettesét, és szükség esetén vegyen igénybe egyéb vállalati erőforrásokat is. Mivel a biztonság az első számú prioritás számunkra, kulcsfontosságú a helyzet azonnali azonosítása és a korrekciós lépések megtétele.



© AGC Glass Europe



KÖRNYEZET

(4. ELV)

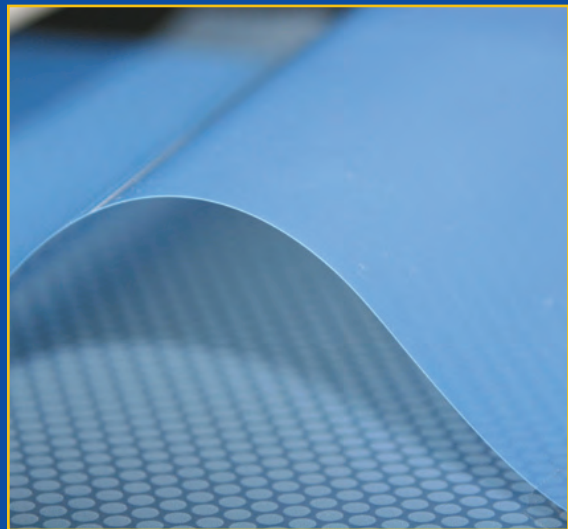
Elkötelezettek vagyunk a környezetvédelemmel kapcsolatos törvények betartása iránt.

A környezet megóvására törekszünk a vállalat minden tevékenysége során, beleértve a technológiai fejlesztést, tervezést, termékkialakítást, gyártást, értékesítést és termékkezelést.



Amint azt a fenti 3. elvnel említettük, a „KÖRNYEZET” egyike az AGC-csoport négy közös értékének, amely az AGC-csoport „*Look Beyond*” jövőképében van meghatározva. Arra törekszünk, hogy óvjuk a környezetet, és a környezetre ártalmatlan üzleti gyakorlatot folytassunk. Az AGC-csoportnál tisztában vagyunk azzal, hogy az egészséges környezet az érdekelt felek javára szolgál, és lehetőségeket teremt üzleti tevékenységeink végzéséhez. Ezért minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy termékeink tervezése, gyártása és forgalmazása során környezetvédelmi szempontból felelősen járjunk el. Kötelességünk folyamatosan értékelni és fejleszteni folyamatainkat, nevezetesen a hulladékok előállításának és tevékenységeink lehetséges ártalmas hatásainak csökkentésével. Üzleti partnereinket arra ösztönözzük, hogy ugyanezt tegyék.

Mi több, erőfeszítéseink nagy részét a környezet számára jótékony hatású termékek kifejlesztésére összpontosítjuk.



TISZTELET

(5. ELV)

Tiszteletben tartjuk és értékeljük az emberek sokféleségét.

Nem tűrjük el a fizikai erőszak és zaklatás semmilyen formáját.

Nem végeztetünk gyermekmunkát és kényszermunkát.

Megvédjük az összes dolgozó bizalmas személyes adatait.

A „SOKFÉLESEG” egyike az AGC-csoport négy közös értékének, amely az AGC-csoport „*Look Beyond*” jövőképében van meghatározva.

Az AGC-csoport vállalatának mindegyike biztosítja, hogy mindannyian egyenlő esélyt kapunk az érdem szerinti siker elérésére. Senkit nem részesítünk hátrányos megkülönböztetésben faji, etnikai, vallási, nemzetiségi vagy nemi hovatartozás és fogyatékoság alapján, ahogy a törvény által védett más csoportokat sem.

A fizikai erőszak vagy zaklatás bármilyen formája szabályellenesnek minősül, és ellentétes a tiszteletteljes munkakörnyezet elvével. Zaklatás megvalósulhat a felettesek vagy más dolgozók részéről. A zaklatás lehet fizikai, szóbeli vagy írásbeli. Lehet szexuális vagy nem.

Nem végeztetünk gyermekmunkát vagy kényszermunkát globális tevékenységeink és létesítményeink egyikében sem. Maradéktalanul betartjuk a dolgozók jogaival kapcsolatos összes vonatkozó jogszabályt. Üzleti partnereinktől elvárjuk, hogy ők is tartsák be az összes vonatkozó jogszabályt ebben a tekintetben.

Minden egyes vállalat elismeri, hogy a dolgozóitól kiemelten bizalmas, személyes információkat kap. Ezek közé tartozhatnak a személyazonosságukkal és lakcímükkel, javadalmazásukkal, juttatásaikkal, saját és családi egészségi állapotukkal és más személyes körülményeikkel kapcsolatos információk. A vállalat ezeket az információkat kizárólag a foglalkoztatásukkal összefüggő célokra használja fel.

Ha bármilyen aggálya van bármivel, amit a fentiekkel kapcsolatban megfigyel vagy tapasztal, forduljon feletteseihez vagy a 8. oldalon felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikéhez.

Kérdések és válaszok

K: Nemrég az egyik munkatársam elkezdett megjegyzéseket tenni a külsőmre, amitől kellemetlenül érzem magam. A megjegyzések kezdetben csak mellékesen érkeztek, és azt hittem, hogy a munkatársam csak udvariasságból teszi azokat, de az utóbbi időben ezek a megjegyzések egyre inkább kétértelműek. A munkatársamat elkezdtem kerülni a pihenőben, valamint a megérkezésemet és a távozásomat úgy időzíteni, hogy ne találkozzak ezzel a személlyel. Ez a legjobb mód a helyzet kezelésére?

V: Nem. Egyértelmű, hogy a munkatársa viselkedése miatt Ön kellemetlenül érzi magát, és emiatt megváltoztatja a szokásait a nyugtalanító helyzet megelőzése érdekében. Ha úgy érzi, hogy nem fogja kellemetlenül érezni magát, ha a munkatársának elmondja a megjegyzésekkel kapcsolatos érzéseit, tegye ezt – lehet, hogy csak félreértésről van szó, amelyet beszélgetéssel tisztázni lehet. Ha úgy érzi, hogy az ügyet nem tudja közvetlenül a munkatársával tisztázni, vagy ha a munkatársa továbbra is ugyanúgy vagy még kellemetlenebbül viselkedik, beszéljen a felettesével vagy a humán erőforrás osztály egyik tagjával a helyzet kezelése érdekében. Az AGC-csoport nem tűri el, ha Önt megtorlás éri a munkatársa viselkedésének jelentéséért.

TERMÉKEK ÉS SZOLGÁLTATÁSOK MINŐSÉGE ÉS BIZTONSÁGOSSÁGA

(6. ELV)

Kellő figyelmet fordítunk termékeink és szolgáltatásaink minőségére és biztonságosságra egyaránt.

Nem hamisítjuk meg, nem módosítjuk, és nem torzítjuk el a termékminőségre vonatkozó eredményeket és az analitikai adatokat.



Vevőink bíznak abban, hogy jó minőségű termékeket és szolgáltatásokat nyújtunk, és az AGC-csoport sikere e bizalom fenntartása iránti elkötelezettségen múlik. Ezért biztosítanunk kell, hogy termékeink és szolgáltatásaink biztonságosak, megfelelnek a vonatkozó törvényeknek, és folyamatosan teljesítik vagy túlszárnyalják a vállalatunk által meghatározott normákat, valamint a vevőinkkel közösen elfogadott jellemzőket. Ennek érdekében a termékeink életciklusának minden lépésében figyelmet kell fordítanunk a biztonságosságra és a minőségre. Termékkezelési utasítások vagy kézikönyvek készítése esetén ügyeljen arra, hogy a megfelelő biztonsági figyelmeztetéseket is megadja az esetleges hibás felhasználás megelőzése érdekében, továbbá arra, hogy elmagyarázza a termék biztonságos és megfelelő használatát.

Ha észrevesszük, hogy az AGC-csoport bármelyik terméke vagy szolgáltatása kockázatot jelenthet vevőink testi épségére vagy tulajdonára, haladéktalanul és felelősen kezelniük kell az ügyet, és igyekeznünk kell megőrizni/visszaszerezni az érintett vevőink bizalmát. Az ilyen problémák megismétlődésének megelőzése érdekében fontos, hogy a probléma eredeti okait is kivizsgáljuk, és megfelelő javító intézkedést tegyünk.

Kérdések és válaszok

K: Nemrég kezdtem el az AGC-nél dolgozni. Észrevettem, hogy egyik munkatársam nem tartja be az előírt protokollokat, amelyek biztosítják, hogy a létesítményünkben előállított termékek megfelelnek a minőségi szabványoknak. Nem tudom, hogy új alkalmazottként mondanom kellene-e valamit. Nem szeretném őt megbántani. Mit tegyek?

V: Azonnal ossza meg aggályait felettesével. Termékeink minőségét fontos értéknek tartjuk azért, hogy megfeleljünk vevőink elvárásainak, és megóvjuk épségüket. Mivel termékeink minősége és biztonsága a legfontosabb számunkra, a bejelentésével Ön segít a vállalatunknak értékünk és hírnevünk megőrzésében. Nyugodt lehet, hogy jóhiszemű bejelentés miatt nem fogja megtorlás érni.



Kérdések és válaszok

K: Szállítási probléma miatt nem maradt elég anyag egy rendelés teljesítéséhez. Amikor arra kértem a felettesemet, hogy segítsen megoldani a helyzetet, azt mondta, hogy a szerződésben meghatározott anyagot helyettesítem egy hozzávetőleg ugyanolyan minőségű másik termékkel. A felettesem közölte, hogy a különbség elhanyagolható, és ha eltérünk a szerződéstől, az kevésbé káros a vevőnkkel való kapcsolatunkra, mint az, ha a termékeinket késve szállítanánk. Igaz ez?

V: Nem, nem feltétlenül igaz. A legeslegfontosabb, hogy a problémát azonnal közöljük a vevőnkkel, és kérjük a jóváhagyását bármilyen termék helyettesítés vagy a vele kötött szerződéstől való egyéb eltérés előtt. Ha a vevő engedélyezi számunkra a szükséges termék helyettesítést, akkor követhetjük a felettes által javasolt eljárást. Ugyanakkor, soha nem kísérelhetjük meg megtéveszteni vevőinket azzal, hogy nem közöljük a velük kötött megállapodások módosításait.





JELENTÉSEK ÉS NYILVÁNTARTÁSOK

(7. ELV)

A valós adatokat rögzítjük, jelentjük és adjuk át annak érdekében, hogy nyilvántartásaink a tényeket tükrözzék.

Betartjuk a pénzügyi, számviteli és adózási jogszabályokat, valamint a vállalat számviteli szabályzatait és szabályait.

Az AGC-csoporthoz tartozó vállalatoknak megfelelő beszámolókra van szükségük ahhoz, hogy jogszerű döntéseket hozzanak, és pontosan tájékoztassák az összes érdekelt felet és a nagy nyilvánosságot. Soha, semmilyen okból nem szabad manipulálni az adatokat és nyilvántartásokat még akkor sem, ha erre mástól kapunk utasítást. Ugyanilyen fontos, hogy ne titkoljunk vagy torzítsuk el a kedvezőtlen információkat. Az őszinteség mindig a legjobb politika.

A pénzügyek, a számvitel és az adózás terén az AGC-csoporthoz tartozó vállalatok kötelesek betartani a szabályszerű pénzügyi nyilvántartások és adóbevallások készítésére és benyújtására vonatkozó jogszabályokat és számviteli előírásokat. A tranzakciókról szabályszerű és valós nyilvántartások készítése és vezetése alapvetően fontos az AGC-csoport beszámolási kötelezettségeinek teljesítéséhez és a megfelelő vezetőségi döntések meghozatalához. Betartjuk az AGC-csoport nyilvántartásokra vonatkozó szabályait olyan ügyek tekintetében, mint a beszerzések, készletszabályozás és értékesítésszabályozás – annak érdekében, hogy megfelelő képet adjunk ezek helyzetéről. Az AGC-csoport vállalatai és dolgozói számára tilos kidobni, megsemmisíteni vagy módosítani



a vállalat bármilyen pénzügyi, számviteli és egyéb nyilvántartását, ha ezzel megszegnék a vonatkozó törvényt vagy vállalati szabályzatot/szabályt. A pénzügyi információkat megfelelően ellenőrizni kell, azokat kizárólag az erre engedéllyel rendelkező személyek adhatják ki.

Például, a beszámolókbba nem írunk nem létező beszerzéseket, értékesítéseket vagy készleteket, és nem adunk meg fiktív adatokat a költség számlákon, továbbá szándékosan nem rögzítjük rossz időszakra a kiadásokat vagy nyereségeket.

Felelősek vagyunk azért, hogy minden szükséges információt és indokolt támogatást megadjunk a belső és külső könyvvizsgálóknak munkájukhoz.

BENNFENTES KERESKEDÉS

(8. ELV)

Nem kereskedünk az AGC-csoporthoz tartozó vállalat vagy más vállalatok értékpapírjaival, ha ez a bennfentes kereskedelemre vonatkozó előírások megsértését jelentené.



Nyilvánosan forgalmazott részvények az AGC-csoport vállalataival vagy más vállalatokkal kapcsolatos fontos, nem nyilvános belső információk alapján történő – és a részvények árát ily módon esetleg befolyásoló – vásárlása vagy értékesítése, illetve ilyen ügyletek másoknak való javaslása, vagy az említett nem nyilvános információk másoknak történő átadása szinte minden esetben törvényellenes bennfentes kereskedésnek minősül.

Mivel az Asahi Glass Co., Ltd. és az AGC-csoporthoz tartozó más vállalatok értékpapírai nyilvánosan forgalmazott értékpapírok, megfelelően kell kezelni minden olyan fontos, nem nyilvános belső információt, amelyről a munkavégzés során tudomást szerzünk. Ugyanez vonatkozik más tőzsdén jegyzett vállalatokkal – például vevőkkel és beszállítókkal – kapcsolatos, nem nyilvános külső információkra is, amelyeket esetleg az AGC-csoport nevében történő munkavégzés során jut tudomásunkra.

Belső információk lehetnek:

- pénzügyi információk
- új termékekkel vagy technológiákkal kapcsolatos kutatási-fejlesztési információk
- fúziókkal, akvizíciókkal, elidegenítésekkel vagy új üzleti tevékenységekkel kapcsolatos információk

Mivel a bennfentes kereskedésről szóló jogszabályok megsértése egyének és vállalatok elleni büntetőjogi és polgárjogi szankciókat vonhat maga után, ha bármilyen aggálya van azzal kapcsolatosan, hogy egy lehetséges értékpapírügylet sérti a bennfentes kereskedésről szóló jogszabályokat, forduljon az AGC-csoport befektetői kapcsolatokért felelős osztályához vagy a 8. oldalon felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikéhez.

A VÁLLALAT ÉS HARMADIK FELEK TULAJDONA ÉS BIZALMAS INFORMÁCIÓI

(9. ELV)

Megfelelő módon kezeljük, használjuk és védjük a vállalat tárgyi eszközeit és eszmei vagyonát.

Bizalmas információink és egyéb szellemi tulajdonunk értékes vagyont képeznek, amelyet kötelesek vagyunk megóvni.

Tiszteletben tartjuk harmadik felek bizalmas információit és szellemi tulajdonát.

Felelősek vagyunk a vállalat teljes vagyonának megóvásáért. Idetartoznak a tárgyi eszközök, például földterület, épületek, gépek, berendezések, készletek, számítógépek és pénzeszközök, valamint az eszmei eszközök, például bizalmas információk, szabadalmak, védjegyek, szerzői jogok és számítógépes szoftverek. Minden ilyen tárgyi és eszmei eszközt megfelelően kell kezelni, használni és védeni. Általánosságban, a vállalat tulajdonának használatát a munkavégzéssel kapcsolatos célokra kell korlátozni. Ettől nagyon ritka esetben, a vállalat vezetésének kifejezett engedélyével lehet eltérni. Például a vállalat számítógépeit csak korlátozottan lehet személyes célra használni.

A bizalmas információk másokkal való jogellenes közlése nagy kárt okozhat a vállalatnak és bizonyos esetekben más vállalatoknak és magánszemélyeknek is, amelyekkel, illetve akikkel üzleti kapcsolatban vagyunk. Ezért minden vállalatnál az információk védelmét biztosító szabályzatok vannak érvényben, amelyeket szigorúan be kell tartani. Soha ne közöljünk másokkal bizalmas információkat – se a vállalattal való munkaviszony ideje alatt, se azután – ha üzleti szempontból nem szükséges, és ha erre előzetesen nem kaptunk engedélyt. Ezeket az információkat különös gonddal, számítógépünket, dokumentumainkat és egyéb kényes anyagainkat biztonságba helyezve védjük. Ne beszéljünk ilyen információkról olyan helyeken sem, ahol beszélgetésünket kihallgathatják, például étteremben, pihenőben, vonaton, repülőgépen vagy liftben. Hasonló körülményekkel járunk el a közösségi média, blogok, fórumok stb. használatakor is. Soha ne feledjük, hogy az elektronikus üzenetek a kommunikációnk végleges, továbbítható nyilvántartását képezik, amelyek számottevően érinthetik a vállalat érdekeit, és kárt okozhatnak másoknak.

Azzal is tisztában kell lennünk, hogy vállalatunk bármikor ellenőrizheti, korlátozhatja és figyelheti a vállalat tulajdonának használatát, és minden esetben megfelelő lépéseket tehet a törvényi előírások betartása érdekében. Felkérhetnek arra, hogy minden indokolt esetben segítsünk a vállalat fontos vagyontárgyainak védelmében.

Kérdések és válaszok

K: Telefonon felhívott valaki, aki régen az AGC-csoportnál dolgozott. Arra kért, hogy küldjek neki egy másolatot egy bizalmas vállalati információkat tartalmazó konkrét ajánlatról, amin a vállalattól való távozás előtt dolgozott. Azt mondta, hogy csak mintaként szeretné használni egy ajánlathoz, amelyet az új cégénél készít. Elküldhetem neki?

V: Nem. Az ajánlat az AGC-csoport tulajdona, és bizalmas vállalati információkat senkinek nem szabad átadni, aki nem a vállalatunknál dolgozik, még akkor sem, ha az illető egy korábbi alkalmazott, és dolgozott az ajánlaton.

Más vállalatok vagy magánszemélyek bizalmas információit jogellenesen nem szerezzük meg, nem tesszük közzé, és nem használjuk fel.

Ha mások bizalmas információit az AGC-csoporttal való munkaviszony előtt szereztük, ezeket nem adhatjuk át vállalatunknak vagy másoknak az AGC-csoporttal fennálló munkaviszonyunk ideje alatt.

Az AGC Glass Europe egy szabályzatot dolgozott ki a közösségi médiában való részvételre vonatkozóan minden alkalmazottja számára. A szabályzat célja saját magunk és a vállalat védelme a közösségi médiában. Azt szabályozza, hogy a közösségi média személyes és szakmai célú használata során a profilunkban és/vagy a bejegyzéseinkben hogyan hivatkozzunk az AGC-re vagy leányvállalataira.

Kötelességünk ezt a szabályzatot elolvasni és az abban meghatározott irányelveket betartani. A szabályzat elérhető a Sharepointon (MyBusiness/Communication/Communication Guidelines).



ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

(10. ELV)

A meglévő vagy lehetséges vevőkkel, beszállítókkal, köztisztviselőkkel, alvállalkozókkal, versenytársakkal és más harmadik felekkel való üzleti kapcsolat során kötelesek vagyunk alkalmazottként a vállalat, és nem a saját vagy családtagjaink és közeli barátaink érdekében eljárni.

Összeférhetetlenségnek minősül az a helyzet, amikor saját személyes érdekeink (beleértve családtagjaink vagy közeli barátaink érdekeit is) ellentétesek vagy ellentétesek lehetnek munkahelyi kötelességeinkkel. Ilyen helyzetben a vállalatunk küldetését és érdekeit kell előnyben részesítenünk, és a vállalatnál betöltött szerepünket vagy beosztásunkat nem használhatjuk fel személyes érdekek vagy saját, illetve családtagjaink vagy közeli barátaink anyagi haszonszerzésének céljára.

Tilos az AGC-csoport versenytársánál, beszállítójánál vagy vevőjénél igazgatósági, tanácsadói vagy bármilyen más befolyásos tisztséget betölteni. A kivételekhez a vállalat előzetes jóváhagyása szükséges (lásd a 39. oldalon).

Tényleges vagy lehetséges összeférhetetlenség esetén azonnal és teljes körűen – a 39. oldalon megadott módon – tájékoztassa a feletteseit vagy a kódex 8. oldalán felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikét.

Példák lehetséges vagy tényleges összeférhetetlenségre:

- Üzleti kapcsolat vagy annak javaslata olyan vállalattal vagy magánszeméllyel, ahol Ön, egy családtagja vagy közeli barátja ellenőrzési jogkörrel rendelkezik vagy vezetői tisztséget tölt be.
- Az AGC-csoportnál betöltött beosztásban megszerzett információk vagy üzleti lehetőség felhasználása személyes célokra vagy bármilyen harmadik fél céljára, beleértve a beszállítókat, versenytársakat és másokat, akik nem férhetnek hozzá ilyen információkhoz vagy lehetőséghez.
- Az AGC-csoportnál betöltött beosztás vagy tisztség felhasználása saját célra vagy arra, hogy más dolgozókat egy adott beszállítóval, partnerrel vagy bármilyen más harmadik féllel történő szerződéskötésre készítsünk, aminek eredményeként mi, családtagjaink vagy közeli barátaink személyes haszonra tesznek szert.

Különleges európai rendelkezések

Tilos igazgatósági vagy tanácsadói tisztséget betölteni, illetve bármilyen más befolyásos pozíciót vállalni az AGC-csoport versenytársánál, beszállítójánál vagy vevőjénél. A kivételek az egyedi esetektől és a szabálykövetési bizottság előzetes jóváhagyásától függenek.

Minden egyes alkalmazott köteles haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni közvetlen feletteseit és az illetékes szabálykövetési vezetőt, felelőst vagy bizottságot, ha olyan helyzetbe kerül, amely szerinte személyes összeférhetetlenséget vagy lehetséges összeférhetetlenséget jelent. Az értesített vezetőnek is kötelessége biztosítani, hogy az ügyet ténylegesen jelentik a szabálykövetési vezetőnek, felelősnek vagy bizottságnak.

AJÁNDÉKOK ÉS VENDÉGÜL LÁTÁS

(11. ELV)

Nem ajánlunk fel és nem kínálunk nem megfelelő ajándékot vagy vendégül látást.

Nem fogadunk el készpénzt vagy bármilyen egyéb személyes előnyt, amely befolyásolhatja azon képességünket, hogy a vállalatunk érdekében járjunk el.

Tiszteletben tartjuk vevőink, szállítóink és más meglévő vagy lehetséges üzleti partnereink vendégül látásra és ajándékozásra vonatkozó szabályzatait.

Üzleti ajándékok vagy vendégül látás felajánlásakor vagy elfogadásakor a józan ész és ítélőképesség alapján kell eljárunk. A túl nagy értékű ajándékok és vendégül látás torzítják a normális üzleti kapcsolatokat, és veszélyeztetik üzleti tevékenységeink átláthatóságát.

Soha ne fogadjunk el olyan ajándékot vagy vendégül látást, amely befolyásolhatja ítélőképességünket. Feletteseink tájékoztatása nélkül nem fogadhatunk el semmilyen vendégül látást vagy ajándékot (kivéve a nagyon kis értékűeket) olyasvalakitől, akivel üzleti kapcsolatban állunk. Egy szállító vagy vevő éttermi meghívásának elfogadása megengedett, feltéve hogy a számla

ésszerű összegről szól, és a meghívó félnek nem áll szándékában befolyásolni az AGC-csoport nevében meghozott döntéseket.

Egy másik szabály, hogy a józan észnek és mértékletességnek kell érvényesülnie akkor, amikor ajándékot vagy vendégül látást ajánlunk fel egy olyan vállalat képviselőinek, amellyel üzleti kapcsolatban állunk. Ha tudjuk, hogy a beszállítónak vagy vevőnek az ajándékozással vagy vendégül látással kapcsolatos szabályai vannak, minden esetben be kell tartanunk ezeket.

Ne feledkezzünk meg arról sem, hogy egyes országok korlátozzák a magánvállalatoknak felajánlott vendégül látást és ajándékozást, mivel az jogellenes gazdasági vesztegetésnek minősülhet.

Kérdések és válaszok

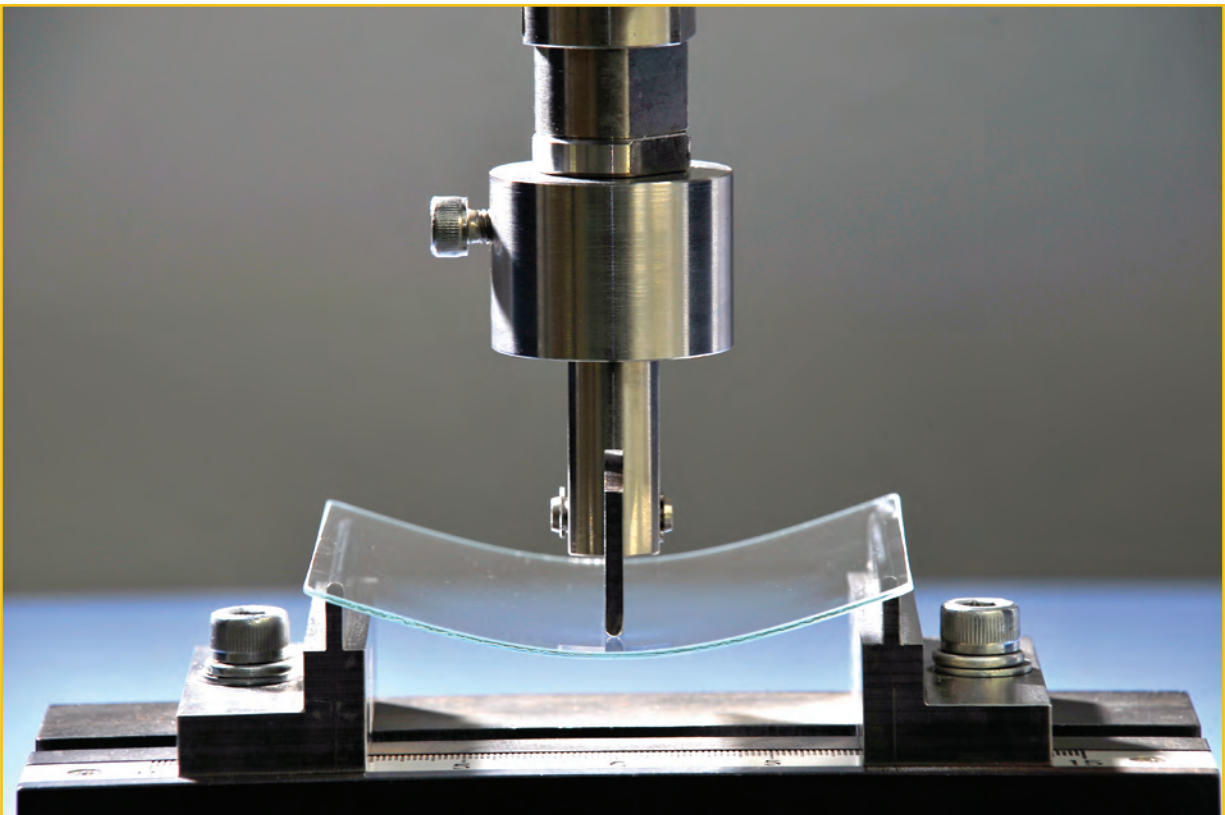
K: Az AGC-csoport egy régi beszállítója új kapcsolattartót nevezett ki, akivel most kapcsolatban vagyok. A kapcsolat kiépítése érdekében ezt az új képviselőt meghívtam egy üzleti ebédre egy véletlenszerűen kiválasztott helyi étterembe. Az ebéd segített a jó munkakapcsolat kialakításában, és azóta a kommunikációnk az adott beszállítóval jobb, mint valaha. Az utóbbi időben azonban az említett kapcsolattartó elkezdett gyakrabban meghívni ebédre, továbbá sporteseményekre és más rendezvényekre is, és a kapcsolatunk egyre kevésbé összpontosul az üzletre. Szeretnék jó viszonyban maradni ezzel a beszállítóval, de kellemetlenül érzem magam, hogy ilyen sok meghívást fogadok el. Mit tegyek?

V: Jogosan érzi magát kellemetlenül a kapcsolattartó magatartása miatt. Noha a meglévő vagy lehetséges vevőinkkel, beszállítóinkkal az alkalmasszerű ebédek vagy vacsorák normális, általánosan elfogadott üzleti tevékenységnek minősülnek, azok nem lehetnek annyira gyakoriak, hogy befolyásolják vagy látszólag befolyásolják ítélőképességünket. Tájékoztassa a helyzetről felettesét, a szabálykövetési segélyszolgálatot, az illetékes szabálykövetési felelőst vagy igazgatót vagy a vállalat jogászát annak érdekében, hogy a vállalat segíthessen eldönteni, hogy mi a teendő. A vezetés segítségével eldöntheti, hogy miként tudná a beszállítóval a jó személyes viszonyt fenntartani úgy, hogy közben udvariasan megoldja, hogy a találkozások kevésbé gyakoriak legyenek, és inkább az üzletre összpontosuljanak.

KÖZTISZTVISELŐKKEL ÉS POLITIKUSOKKAL FENN- TARTOTT KAPCSOLATOK

(12. ELV)

Nem adunk szabályellenesen pénzt vagy egyéb
értéket politikusoknak, politikai pártoknak vagy
köztisztviselőknek.

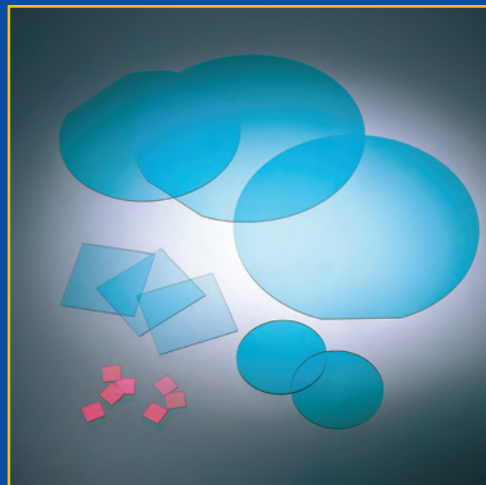
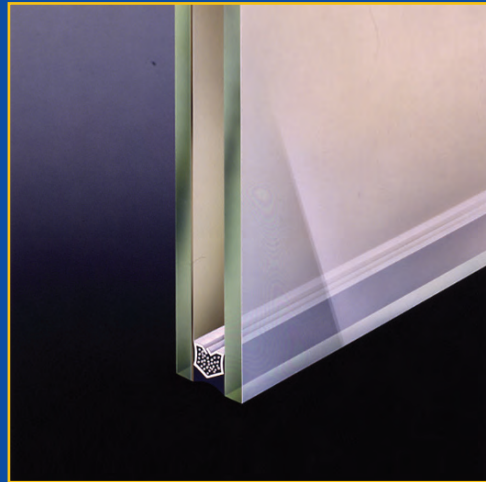


Mivel azt valljuk, hogy az üzleti megbízásokat jogszerűen szerezzük, az AGC-csoport nem tűri el a vesztegetés vagy korrupció semmilyen formáját.

A vesztegetés és korrupció azt jelenti, hogy közvetlenül vagy közvetve indokolatlan jutalmat adunk vagy ajánlunk fel azzal a szándékkal, hogy befolyásoljuk a politikusok és köztisztviselők magatartását anyagi vagy eszmei gazdasági előnyök szerzése vagy megtartása érdekében.

A vesztegetésnek és korrupciónak számos formája lehet, beleértve a készpénz vagy ajándékok felajánlását egy magánszemélynek vagy családtagjainak, a valónál nagyobb összegű jutalékokat, a hamis tanácsadói szerződéseket, a nem engedélyezett kedvezményeket, valamint a politikai vagy jótékony célú adományozást. A „sáp” is a korrupció egyik formája, amikor egy már kifizetett vagy fizetendő összeget visszaadunk jutalmul az üzleti megbízás megszerzéséért vagy előmozdításáért. A legtöbb esetben a vesztegetés vagy korrupció e formáinak pusztán a felajánlása is törvényellenes. Ugyanez vonatkozik a külföldi köztisztviselőkre is.

A korrupció megelőzéséről vagy a politikai tevékenységekről szóló jogszabályok megsértése igen súlyos következményekkel járhat. Ezért különösen fontos, hogy ha bármilyen kérdése van ezekkel a jogszabályokkal kapcsolatosan, forduljon a feletteseihez vagy a 8. oldalon felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikéhez – különösen azelőtt, hogy olyan döntéseket hozna, amelyekre ezek a jogszabályok vonatkozhatnak.



Kérdések és válaszok

K: Az AGC-csoport megbízásából jelenleg olyan földrajzi helyen végzünk üzleti tevékenységet, amelyről közismert, hogy kenőpénzt kérnek. Mivel itt ez a kulturális normák része, fizethetek-e személyesen egy helyi köztisztviselőnek azért, hogy az AGC-csoport a jövőben üzleti megbízáshoz jusson?

V: Semmiképpen sem. Még akkor is, ha Ön a világnak egy olyan részében képviseli az AGC-csoportot, ahol a kenőpénzek fizetése általános üzleti gyakorlat, Önnek kötelessége megőrizni az AGC-csoport etikai hírnevét. Magatartásunknak tükröznie kell a legnagyobb fokú feddhetetlenséget még akkor is, ha emiatt üzleti szempontból veszteség ér bennünket. Ha arra kéri, hogy fizessen kenőpénzt, vagy teljesítsen bármilyen egyéb jogszerűtlen kifizetést, mindenképpen utasítsa vissza az AGC-csoport korrupció elleni álláspontjának kinyilvánítása mellett, majd haladéktalanul jelentse az esetet feletteseinek vagy a 8. oldalon felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikének.





NEMZETKÖZI KERESKEDELMI SZABÁLYOK

(13. ELV)

Betartjuk a nemzetközi kereskedelemre vonatkozó jogszabályokat.

Globális vállalatként az egész világon termékeket és szolgáltatásokat nyújtunk, valamint a technológiáinkkal kapcsolatos információkat szolgáltatunk magánszemélyek és vállalatok részére. Ugyanígy nyersanyagokat és üzleti információkat szerzünk be a világ számos pontján. Ennek megfelelően kulcsfontosságú, hogy gondosan betartsuk a nemzetközi kereskedelmi tevékenységünket szabályozó összes nemzeti és helyi jogszabályt.

A kivitelre vonatkozó jogszabályok nemcsak a termékek exportjára, hanem a technológiai információk kivitelére is vonatkoznak. Ezek a jogszabályok országonként változnak. Bizonyos esetekben például egy ország exporttörvényei megsértésének minősülhet akár az is, ha az AGC egy alkalmazottja az adott országban keletkezett technológiai információt ad át egy másik személynek – akár egy másik AGC-alkalmazottnak is –, aki nem az adott ország állampolgára vagy lakója.

Az importtevékenységet, vagyis külföldön vagy külső forrástól megvásárolt áruk másik országba történő behozatalát, általában szintén különböző törvények szabályozzák. Konkrétan, ennél a tevékenységnél vámok és adók fizetését írhatják elő, továbbá bizonyos engedélyeket is kell kérni kormányhivataloktól.

Ezért minden olyan dolgozónak, aki bármilyen módon részt vesz anyagok és technológiai információk exportjában vagy importjában, tisztában kell lennie valamennyi fent említett vonatkozó jogszabállyal, és be kell tartania ezeket. Amennyiben e jogszabályok alkalmazhatóságával kapcsolatban bármilyen bizonytalanság merül fel, forduljunk iránymutatásért a feletteseinkhez vagy a 8. oldalon felsorolt szabálykövetési felelősök valamelyikéhez.



MEGJEGYZÉSEK



AGC Glass Europe

CSR/Compliance Office, Belgium

codeofconduct.box@eu.agc.com